

## Begrüßung

Rolf Kuhn

In der Vorbereitungs- und Anfangszeit der IBA Fürst-Pückler-Land wurde oft in Zweifel gestellt, ob diese IBA in der Lausitz das i – das International – dieser landschaftsbezogenen Bauausstellung rechtfertigen kann.

Es zeigte sich jedoch recht schnell, dass in vielen anderen Ländern ähnliche Probleme beim Übergang vom Industrie- zum Dienstleistungszeitalter entstehen und Konzepte zum Umgang mit industriell gestörten Landschaften, die mit neuer Gestalt neue Nutzungen ermöglichen, gefragt sind.

Deutlichster Ausdruck dieses Bedürfnisses war der Zuschlag, den die IBA Fürst-Pückler-Land im Rahmen des INTERREG IIIB-Programmes der EU für ihren Projektvorschlag REKULA „Restrukturierung von Kulturlandschaften“ bekam. Neben der nachbergbaulichen Entwicklung in der Lausitz geht es mit polnischen und italienischen Partnern um wirtschaftlich übernutzte und zersiedelte Landschaften in Oberschlesien (Polen) und im Veneto (Italien).

Die Konferenz Landschaft International zeigt einen Zwischenstand dieser Bearbeitung, bevor im April 2006 im Rahmen des IBA-Europajahres mit einer Abschlusskonferenz und der Präsentation einer – die Ergebnisse zusammenfassenden und in einen europäischen Kontext stellenden – Broschüre umfassend zum Ausdruck gebracht werden.

Wir sind froh, dass wir zusätzlich zu unseren REKULA-Partnern ausgewiesene Fachleute aus Deutschland, Europa und darüber hinaus für unsere Konferenz gewinnen konnten, so dass die eigenen Erkenntnisse überprüft, diskutiert und in einen größeren Zusammenhang gestellt werden konnten.

Ganz besonders hat uns gefreut, dass die nun schon länger andauernden Kontakte zu Altindustrieregionen in Russland (Nishnij Tagil) und Chile (Atakama-Wüste) mit der Präsentation dieser regionalen Konzepte auf dieser Konferenz sichtbar wurden.

Sehr gern erinnere ich mich auch an den schönen Konferenzraum, Haus 3 unserer IBA-Terrassen, die sich damit auch als gut funktionierender Tagungsort bewiesen („Ich habe schon oft ähnliche Vorträge gehalten, aber noch nie an einem solch schönen Ort.“ Gerd Aufmkolk) und durch ihre Spannung zwischen Kohlegrube und moderner Architektur (Ferdinand Heide wurde dafür gerade mit dem Brandenburger Architekturpreis geehrt) im wahrsten Sinne des Wortes den Bogen über das Konferenzthema spannten.

Und wunderschön waren in diesem Zusammenhang nicht nur die Konferenzpausen auf der einladenden Terrasse am Tagebaurand, sondern unsere von der Kultur der Beispielregionen geprägten Abende mit Getränken, Speisen, Musik, Tanz ... aus Polen, Italien, Russland oder Chile.

Dies macht Lust auf mehr und dieses Mehr können Sie 2006 auf den IBA-Terrassen mit unseren Partnerländern aus den beiden europäischen Projekten REKULA und IdeQua – Identitäts- und Qualitätsachse zwischen Ostsee und Ägäis –, also jeweils einen Monat lang von April bis Oktober in der Reihenfolge Polen, Italien, Tschechien, Ungarn, Rumänien, Bulgarien und Griechenland erleben.

Landschaft International geht also weiter – am besten, Sie sind 2006 jeden Monat mindestens ein Mal auf den IBA-Terrassen in Großräschen!





# Landscape International

## Greetings

Rolf Kuhn

Throughout the preparation and starting time of the Internationale Bauausstellung (IBA) Fürst-Pückler-Land it was often doubted whether this IBA in Lusatia can justify the „I“ – the International – of this landscape-related construction exhibition project.

However, it showed rather quickly that similar problems arise in many other countries during the transition from the industrial to the service era and that concepts are necessary for handling landscapes disturbed by industry which allow new usages by a new design.

The most obvious expression of this need was the award given to IBA Fürst-Pückler-Land for its project proposal REKULA – “Restructuring of cultural landscapes”- within the framework of the INTERREG IIIB programme of the EU. Apart from the development in Lusatia after the mining activities this project, where Polish and Italian partners are involved, too, deals with landscapes in Upper Silesia (Poland) and Veneto (Italy) which are economically overused and disturbed by settlement.

The “Landscape International” conference shows the intermediate result of this project before the final results will be represented in a comprehensive brochure which summarises and puts the results into a European context. This brochure will be presented on a final conference in April 2006 during the IBA European Year.

We are glad that in addition to our REKULA partners we could win designated experts from Germany, Europe and beyond for our conference so that the own findings could be checked, discussed and put into a larger context.

We were particularly pleased that the already longer-lasting contacts to the old industrial regions in Russia (Nishnij Tagil) and Chile (Atakama-Wüste) were apparent by presenting their regional concepts on this conference.

I also like to remember the nice conference room in House 3 of our IBA Terraces which have proven to be a well functioning meeting venue (“I have often given similar lectures, but never at such a nice venue.” Gerd Aufmkolk) and have drawn a bow literally over the topic of the conference by their tension between coal mine and modern architecture (Ferdinand Heide has just been awarded the Brandenburg Architecture Prize for this).

And apart from the nice breaks during the conference on the inviting terrace at the edge of the opencast mine I also want to mention our evenings with drinks, meals, music and dances which were characterised by the culture of the respective countries ... Poland, Italy, Russia or Chile.

This goes for more and this more can be experienced in 2006 on the IBA Terraces with our partner countries from the two European projects REKULA and IdeQua – the identity and quality axis between the Baltic Sea and the Aegean – i.e. one month each from April to October in the sequence of Poland, Italy, the Czech Republic, Hungary, Romania, Bulgaria and Greece.

Landscape International is moving on – the best thing for you to do in 2006 is to visit the IBA Terraces in Großräschen at least once a month!



